



中華人民共和國澳門特別行政區政府

**Governo da Região Administrativa Especial de Macau
da República Popular da China**

*Government of the Macao Special Administrative Region
of the People's Republic of China*

准許披露資料聲明書

Declaração autorizando a revelação de dados

Declaration Authorising the Disclosure of Information

官方專用：

Para uso oficial:

For official use:

遞交日期/ Data de apresentação/ Submission date

檔號/ Referência/ Reference number

准許披露資料聲明書

致：所有可能成為本聲明書之受文者的澳門特別行政區或以外地方的實體，包括自然人或法人、公共或私人實體，尤其法院、公證員、登記官、僱主實體、教育機構、銀行、財務機構或其他同類性質的機構、執業會計師、律師、國家機關、區域機關、地方機關及其他機關。

本人

以

（參與競投公司／承批公司／參與競投公司的控權股東／承批公司的控權股東／擁有參與競投公司 5%或以上公司資本的股東／擁有承批公司 5%或以上公司資本的股東／與參與競投公司屬同一集團的其他公司／與承批公司屬同一集團的其他公司／與參與競投公司有密切聯繫的實體／與承批公司有密切聯繫的實體）的

（本人／法定代表人／受權人／董事／擁有 5%或以上公司資本的股東／主要僱員的身份），聲明當博彩監察協調局、財政局、治安警察局及司法警察局透過其最高領導或持有該等最高領導專門發出的委任書狀的任何人，按第 16/2001 號法律《娛樂場幸運博彩經營法律制度》、第 26/2001 號行政法規《規範娛樂場幸運博彩經營批給的公開競投、批給合同，以及參與競投公司和承批公司的適當資格及財力要件》及其他相關補充法規的規定，進行適當資格及財力的審查時，准許彼等查閱及檢查與下述者（在適當的方格中標上記號）有關的一切文件，並取得該等文件的副本：

<input type="checkbox"/> 本人	
<input type="checkbox"/> 公司的認別資料	<input type="text"/>
認別資料的編號	<input type="text"/>
住所	<input type="text"/>

尤其有關下列事項的文件：

- 本人／公司的經濟及財務狀況，包括與本人／公司的信用有關的報告書、源自該等報告書且與信貸能力有關的其他法定或商業報告書及資料、本人／公司的信貸紀錄、本人／公司目前的信用狀況及信貸能力；
- 關於借款、支票帳戶紀錄、活期存款、有價物保管箱、銀行存摺、銀行月結單及與本人／公司有關的其他銀行業務的任何資料；
- 任何警察當局、刑事偵查機關，又或規管娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩或博彩經營活動的實體對本人／公司的業務或活動所作的偵查的任何紀錄；
- 本人／公司現在或過去作為當事人的任何民事、行政或刑事訴訟程序；
- 調查所需的其他文件、資訊、資料、准許或證據；
- 第 16/2001 號法律、第 26/2001 號行政法規及其他相關法例，以及關於娛樂場幸運博彩經營批給公開競投的方案及其他行為所規定的、審查本人／公司是否具備適當資格及財力所需的其他資料。

因此，所有本聲明書的受文實體，均獲准許讓上指最高領導或持有該等最高領導專門發出的委任書狀的人查閱或檢查上述的文件，並取得該等文件的副本。

本准許排除其他現有的或將來的相反請求、指示或准許。

本聲明書的任何副本，只要經博彩監察協調局、財政局、治安警察局或司法警察局以請求部門或實體的身份適當認證後，均為有效，並可透過圖文傳真出示；如透過圖文傳真出示，應以遞交或郵遞方式寄送經認證的副本，以資確認。

_____年_____月_____日

(聲明人簽名)

[此處作“當場公證認定簽名”之用：如聲明人身處澳門特別行政區以外地方未備有“當場公證認定簽名”的服務，則簽名由有權限公共當局認定，且簽名的認定須經法律適當認可。]

Declaração autorizando a revelação de dados

PARA: Toda entidade a quem esta declaração possa ser apresentada, seja pessoa singular ou colectiva, entidade pública ou privada, da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, nomeadamente tribunais, notários, conservadores de registos, entidades patronais, instituições educativas, bancos, instituições financeiras ou outras de idêntica natureza, contabilistas habilitados a exercer a profissão, advogados, órgãos estatais, órgãos regionais, órgãos locais e outros órgãos.

Eu,

na qualidade de

(minha pessoa/representante legal/procurador/administrador/accionista titular de valor igual ou superior a 5% do capital social/principal empregado) da

(concorrente/concessionária/sócio dominante da concorrente/sócio dominante da concessionária/accionista titular de valor igual ou superior a 5% do capital social da concorrente/accionista titular de valor igual ou superior a 5% do capital social da concessionária/outra sociedade pertencente ao mesmo grupo da concorrente/outra sociedade pertencente ao mesmo grupo da concessionária/entidade estreitamente associada à concorrente/entidade estreitamente associada à concessionária),
autorizo, para efeitos de verificação da idoneidade e da capacidade financeira, nos termos do disposto na Lei n.º 16/2001 (Regime jurídico da exploração de jogos de fortuna ou azar em casino), no Regulamento Administrativo n.º 26/2001 (Regulamenta o concurso público para a atribuição de concessões para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino, o contrato de concessão e os requisitos de idoneidade e capacidade financeira das concorrentes e das concessionárias) e em demais diplomas complementares relevantes, a Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, a Direcção dos Serviços de Finanças, o Corpo de Polícia de Segurança Pública e a Polícia Judiciária, através dos seus dirigentes máximos ou de qualquer pessoa devidamente credenciada por estes para o efeito, a aceder, examinar e obter cópias de todos os documentos relativos à (assinalar o quadrado apropriado):

minha pessoa

identificação da sociedade

número de identificação

sede

designadamente quanto:

- à minha/sua situação económica e financeira, incluindo relatórios relativos ao meu/seu crédito, outros relatórios e informações legais ou comerciais que derivem desses relatórios desde que relacionados com a capacidade de crédito, o meu/seu historial de crédito, a minha/sua situação e capacidade actual de crédito;
- a quaisquer informações relativas a empréstimos, registos de contas de cheques, depósitos à ordem, cofres de guarda de valores, cadernetas bancárias, extractos bancários e outras operações bancárias a mim/si relativas;
- a quaisquer registos relativos a investigações por parte de qualquer autoridade policial, órgão de investigação criminal ou entidade reguladora da actividade de exploração de jogos de fortuna ou azar em casino, ou outros jogos ou apostas, das minhas/suas operações ou actividades;
- a quaisquer processos judiciais, actuais ou passados, em matéria civil, administrativa ou criminal nos quais seja ou tenha sido parte;
- a outros documentos, informações, dados, autorizações ou provas necessários à investigação;
- a outras informações a mim/a si relativas necessárias à verificação da idoneidade e da capacidade financeira, constantes da Lei n.º 16/2001, do Regulamento Administrativo n.º 26/2001 e demais legislação relevante e do programa e demais actos respeitantes ao concurso público para a atribuição de concessões para a exploração de jogos de fortuna ou azar em casino.

Ficam, assim, as entidades a quem esta declaração se dirige, autorizadas a permitir o acesso, o exame ou a obtenção de cópias relativamente aos documentos acima mencionados, por parte dos dirigentes máximos referidos ou das pessoas que estes credenciem para o efeito.

Esta autorização derroga outro pedido, instrução ou autorização em contrário, actual ou futura.

Qualquer cópia da presente declaração, autenticada pela Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, pela Direcção dos Serviços de Finanças, pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública ou pela Polícia Judiciária, na qualidade de serviço ou entidade requerente, é válida, podendo ser apresentada por telefax, devendo, neste caso, ser confirmada mediante a entrega ou envio por via postal de cópia autenticada.

aos _____ de _____

(Assinatura do declarante)

[Este espaço destina-se ao «reconhecimento notarial presencial da assinatura»; caso o declarante se encontre em lugar fora da Região Administrativa Especial de Macau no qual não esteja disponível o serviço «reconhecimento notarial presencial da assinatura», a assinatura é reconhecida por autoridade pública competente, devidamente legalizada.]

Declaration Authorising the Disclosure of Information

To: All the entities, to which this authorisation may be presented, whether individuals or legal persons, public or private, in or outside the Macao Special Administrative Region, in particular courts, notaries, registrars, employers, educational institutions, banks, financial institutions or other institutions of similar nature, certified public accountants, lawyers, state bodies, regional bodies, local bodies and other bodies.

I,

in the capacity of

(myself / legal representative / holder of power of attorney / director / shareholder holding 5% or more of the company's share capital / key employee)

of the

(bidder / concessionaire / dominant shareholder of the bidder / dominant shareholder of the concessionaire / shareholder holding 5% or more of the share capital of the bidder / shareholder holding 5% or more of the share capital of the concessionaire / company within the same corporate group of the bidder / company within the same corporate group of the concessionaire / close associate of the bidder / close associate of the concessionaire)

hereby declare that, for the eligibility and financial capacity assessment, under the terms of Law no. 16/2001 on the Legal Framework for the Operation of Casino Games of Fortune, Administrative Regulation no. 26/2001 which Regulates the Public Tender for the Award of Concessions for the Operation of Casino Games of Fortune, the Concession Contract and the Requirements for Eligibility and Financial Capacity of Bidders and Concessionaires and other relevant complementary regulations, the Gaming Inspection and Coordination Bureau, the Financial Services Bureau, the Public Security Police Force and the Judiciary Police, through their highest ranking officials or any persons duly accredited by those officials, are authorised to have access to and examine all documents, as well as to obtain photocopies thereof, relating to (check the appropriate box):

Myself

Identification information
of the Company

Number of the identification information

Head Office

specifically, documents concerning:

- My / its economic and financial situation, including my / its credit rating reports, other statutory or business reports and information deriving from those reports as long as they are related to credit capacity, my / its credit history, my / its present credit situation and capacity;
- any information on loans, records of current accounts, savings accounts, safe deposit boxes, bankbooks, bank statements and any information on my / its banking operations;
- any records concerning investigations conducted by any police authority, criminal investigative bodies or entities regulating casino games of fortune or other forms of gaming or gaming operations, relating to my / its business operations or activities;
- present or past legal proceedings in civil, administrative or criminal matters in which I have / it has been an interested party;
- other documents, information, data, authorisations or evidence necessary for investigations;
- other information necessary for assessing my / its eligibility and financial capacity under Law no. 16/2001, Administrative Regulation no. 26/2001 and other relevant legislation, as well as the public tender programme for the award of concessions to operate casino games of fortune and any other acts.

Therefore, all the entities to which this declaration is presented are authorised to allow the aforementioned highest ranking officials or persons duly accredited by those officials to have access to or examine the aforementioned documents, and to obtain copies thereof.

This authorisation shall preclude other requests, instructions or authorisations to the contrary, either present or future.

Any copy of this declaration, duly authenticated by the Gaming Inspection and Coordination Bureau, the Financial Services Bureau, the Public Security Police Force or the Judiciary Police, in the capacity of the requesting services or entities, shall be valid and may also be presented by fax, in which case an authenticated copy shall be delivered by hand or by mail for confirmation.

on _____ of _____ of _____

(Signature of the declarant)

[This space is intended for “notarising signature with personal appearance”; if the declarant is in a place outside the Macao Special Administrative Region where the service of “notarising signature with personal appearance” is not available, the signature shall be recognised by the competent public authority, duly legalised.]